



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

Notes and News

NOTES FROM IOWA

A meeting of modern language teachers was held at Grinnell College, March 18, 19. The principal outside speaker was Professor André Morize of Harvard University who delivered two lectures, one in English on "Problems of To-Day in France," and one in French on "Ce que j'aime et ce que je n'aime pas dans l'éducation américaine."

At the meeting of the French section the chief papers were "Free Composition in First Year French" by Prof. E. M. Lebert of Grinnell, "Establishing a Balance in First Year French" by Mrs. Boyd of Des Moines College, and "Grammatical Tricks" by Prof. C. E. Cousins of the State University. In the Spanish section the discussion centered around a paper on "Composition in Second Year" by Prof. Helene Evers of Grinnell. Next year the regular conference of the Modern Language teachers of the state will be held at the State University.

Professor L. A. Herrick formerly of the University of Wisconsin and Hamline College is now in charge of the Department of Romance Languages at Cornell College.

In the coming summer session the Department of Romance Languages at the State University will again offer the opportunity, tried for the first time last year, for a limited number of young women teachers to live for six weeks in a French House where they will enjoy special advantages for improving their practical command of French. This year for the first time similar opportunities for teachers of Spanish will be offered in a Spanish House. Professor Bernard Fay of Columbia will be a special lecturer during the first six weeks of the summer session and will offer two advanced courses in French. Professor S. H. Bush, Head of the Department of Romance Languages, will probably spend the summer conducting a party on an extended trip through Europe, Egypt and Palestine.

Pupils in second year Spanish at the State University have issued a dramatic version of the novel "José" prepared by themselves.

Pupils in French at Ellsworth College have brought out a very successful play this spring.

The committee appointed last fall to prepare a syllabus for two years' high school work in French and Spanish expects to present their report for discussion at the meeting of the State Teachers' Association in Des Moines next fall.

NEW YORK CITY

The French Government is going to grant the American Association of High School Teachers of French special rates for travel this coming summer. I have not as yet received all the details, but in so far as I have them, they are: a 20% reduction on the steamers, and a 50% reduction on French railways; we shall have 60 to 80 reservations on the two boats sailing on the 18th or 19th of June. We have obtained these concessions thru the good offices of Madame Cécile Sartoris, who is representing a Restoration Fund for Schools in the Devastated Districts. We are trying to organize all the teachers of French in the United States, just as the Teachers of Spanish are organized. If teachers are interested in this offer, they should communicate with me. I shall be able to furnish more complete details by the end of the month.

The registration of students in Modern Languages in the Junior High Schools of New York City is as follows: French, 9,103; Spanish, 6,974; German, 652; Italian, 260. The registration in the Senior High Schools is as follows: French, 22,260; Spanish, 31,324; German, 886; Italian, 213. This is for the current term.

The New York Chapter of the American Association of Teachers of Spanish met in Philosophy Hall, Columbia University on January 8, 1921. The meeting was addressed by Miss María Luisa Redoano, a teacher of English in the schools of Argentine; she spoke on the "Profesado en Lenguas Vivas en la Argentina." Mr. Lawrence A. Wilkins, Director of Modern Languages for the City of New York, and Mr. William Barlow reported on the National Convention in Chicago.

Miss Rosalia Pilar Cuevas, former head of the Department of Romance Languages in Adelphi College, Brooklyn, has recently become a member of the Spanish Department of the University of Oregon. Mrs. Mary G. Averitt, teacher of Spanish in the New Utrecht High School, Brooklyn, attended the annual convention of the American Association of Teachers of Spanish, held in Chicago, December 30, 31, 1920.

The New York Chapter of the American Association of Teachers of French held its January meeting in Schermerhorn Hall, Columbia University; the speaker of the day was Mr. L. J.

Garcey, the New York representative of the Paris-Lyon-Méditerranée. This meeting was followed by that of the Modern Language Division of the High School Teachers' Association. The speaker was Professor Mercier of Harvard, who addressed the meeting on Modern Methodology in the Teaching of Languages. His address was an eloquent plea for the Direct Method.

The February meeting of the American Association of Teachers of French was held on February 19, in Philosophy Hall, Columbia University. The speaker was Lieutenant R. Claret, who has been connected with the French High Commission. His address was upon Morocco. Plans were made for a social entertainment and the coming European trip was discussed. The Paris-Lyon-Méditerranée made an offer for the summer, in the eventuality that the French Government should fail to provide for the teachers of French.

The Modern Language Section of the New York Society of Experimental Education discussed at its January meeting the following subject: The Function of the Idiom in the Teaching of a Foreign Language. Mr. Abraham Lipsky of the Stuyvesant High School led the discussion. At the March meeting the topic of discussion was: The Conditions Necessary for the Conduct of Experimentation in the High Schools. Mr. Lawrence A. Wilkins, Director of Modern Languages for the City of New York, led the discussion. A resolution was drawn up to be submitted to the principals of High Schools and to the superintendents in charge of High Schools, asking that allowance be made in the number of teaching periods for those conducting experiments of some kind, such as vocabulary tests, intelligence tests.

The Modern Language Departments of the New York City High Schools have been asked to participate in the Festival and Exhibit called "America's Making" which is to be conducted next fall under the auspices of the State and City Departments of Education.

DANIEL C. ROSENTHAL, *President,*
American Association of High School
Teachers of French

Bryant High School,
Long Island City

SEMI-ANNUAL MEETING OF THE NEW JERSEY ASSOCIATION, NEW
BRUNSWICK, N. J., OCTOBER 30, 1920

Mr. William Milwitzky, Barringer High School, Newark, N. J., gave some useful information on the use of illustrative material in general and in particular the lantern slides, films

and other illustrative material loaned out gratuitously to schools and teachers by the French High Commission (Headquarters, 65 Broadway, New York). The address was supplemented by an exhibition of samples of the slides procurable in this way and also of a small, but well-selected, collection of other representative modern language *realia* and text-books. Mrs. Alice M. Dickson of the French High Commission urged teachers to avail themselves of the privileges offered by the Commission.

An unusually helpful paper was presented by Mr. Cony Sturgis of the Princeton Preparatory School on "The Spanish Text-Book."

The following officers were elected for the ensuing year:

President: Louis A. Roux, Newark Academy, Newark, N. J.

Vice-President: Franklin Crosse, Barringer High School, Newark, N. J.

Secretary-Treasurer: John J. Arnao, Jr., Central High School, Newark, N. J.

Member of Council for two years: Miss Tilla P. Thomas, Summit High School, Summit, N. J.

Member of Council for one year: Edward Warrenreich, Battin High School, Elizabeth, N. J.

BÉNÉDICT PAPOT

By the death of Bénédict Papot on March 2d, French studies in the middle west are much poorer. Born in Nantes Feb. 21, 1860, and exempted from naval service because of defective eyesight, he went into journalism and for a time was on the staff of the *Figaro*. Being threatened with tubercular trouble he shipped before the mast, and for four years sailed the high seas, living through two shipwrecks, one of which took place on the coast of Patagonia. After his marriage to Grace Elliott of St. Augustine, Florida in 1889, he entered the profession, first in Albany, and came to Chicago in 1896 as a member of the staff of the University School for Boys. About 1900 he entered the public school system of Chicago as a member of the staff of the Crane Technical School where he taught continuously until illness forced him to give up his classes two months before his death. For a number of years he had been Assistant Principal at Crane and was known to the entire student body as a kindly friend and mentor under whose humorously gruff manner lay a genuine interest in youth. For many years Mr. Papot displayed an interest in things pertaining to the drama. Through his readings and lectures, and through a group of young players that he organized and trained, he was well known in many parts of the country as an interpreter of French dramatic art to the American public. He was an influential member of the Chicago branches of the Alliance Française and of the Association de Professeurs Français.

By reason of his numerous activities Mr. Papot came in contact with a very large number of students of French, both young and mature, in Chicago, and by his original method of presentation and his vigorous personality, played a real rôle in his adopted city as an inspirer of interest in French studies.

At the Brown University Teachers' Association which met on Mar. 12 in Sayles Hall occurred the spring meeting of the Rhode Island group of the New England M. L. A. Dr. T. F. Walsh of the English High School, Providence, spoke on "Chocano, Poeta de los Andes," Miss Regina T. Loftus of the Technical High School, Providence, made an address on "Souvenirs d'outre Mer," and Professor A. C. Crowell discussed the topic "Emphasis and Aim of Modern Language Study." This was followed by brief discussions of the vacation classes in French and Spanish at Middlebury and at Harvard by Misses Tower, Barrett, Kelly and Cushing. The last address was by Professor Louis Cons of Princeton: "Jeanne d'Arc, d'après les dernières recherches historiques." Arthur W. Cate of Moses Brown School, Providence, was elected group chairman for the coming year. The meeting was presided over by Edith H. Williston, Technical High School, Providence.

NEWS FROM ARKANSAS

The Little Rock High School reports greatly increased interest in Spanish this mid-year. Two new classes of thirty each have been enrolled, making the total enrollment in Spanish ninety-five. The "Pre-determination Tests," prepared by Professor Handschin, were given in these classes before entering the pupils, and now results will be observed carefully to form correct estimates of the general ability of the pupils.

The Fort Smith High School reports a class of thirty-eight entering at the mid-year in French IB. These pupils are all directly from the Junior High excepting two. They were given the "Predetermination Tests" in October, 1920. The records have been carefully preserved and will be used to serve as a check upon this class, especially to classify them according to individual ability. The eager enthusiasm and joyful assurance with which these pupils utter French sentences and (be it noticed) the general accuracy is a delight to the soul and one more proof that the sooner our pupils begin the study of French the better. Probably there will always be a "Class 4," but why not allow even these pupils to have a chance to absorb some of the beauties of a literature so perfect in style as the French?

The Texarkana High School reports great interest in Spanish. The classes have increased largely in numbers. There is much

active work on the part of the pupils. One corner of the class room is fitted up as a bank and regular banking business is carried on. Another means to promote conversation in Spanish is the store. This plan has been tried in other schools with success. Sometimes the pupils represent groups of students from Spanish universities—again, immigrants just arrived. A Spanish meal is always interesting with menu cards in Spanish. Little Rock High even staged a bull fight at one of their assembly programs.

Van Buren High School reports a prosperous Cercle Français. The interesting programs include dialogues, songs, games in French and debates.

Fort Smith High School is planning a pageant for an assembly program on May 5th. Some of the leading characters of French history will appear before the audience, with a band of Troubadours, also peasants from Bretagne, Normandy, Alsace and Lorraine,—all in costume, to say nothing of *poilus*, Pershing and his doughboys, all joining in the Marseillaise as a grand finale.

F. A. B.

NEW YORK STATE

The twelfth annual meeting of the New York M. L. A. took place in Rochester Nov. 23–24. Professor Morton C. Stewart of Union College read a paper on The Present Status of German Instruction. He was followed by W. B. Head, Headmaster of the Nichols School, Buffalo, who spoke on Aims and Ideals of Modern Language Teaching. Mr. Head expressed his disapproval of the movement to discard German and his willingness to welcome Spanish because of its cultural and practical value. Professor R. M. Ogden of Cornell University read a paper on The Future of Modern Languages in the High School, and Professor M. L. Perrin of Boston University set forth his experiences as a teacher of modern languages in China. The speaker was particularly hard on the kind of lesson hour that is devoted largely to recitation rather than to instruction. This paper was followed by a discussion of Free Composition by Professor J. F. Mason of Cornell University. In the speaker's opinion the first year of foreign language instruction should be devoted largely to ear training and memorizing, and, by way of grammatical drill—to practice in supplying missing words or phrases in sentences in the foreign language. In the second year attention should be concentrated on "amplification," that is to the addition of suitable words taken from the pupil's active vocabulary to assigned phrases and sentences. It is in the third year that free composition should really begin, on subjects for which the pupil is to utilize a basic vocabulary and idioms supplied by the teacher. These subjects

may be drawn from the reading text and should be chosen with the pupil's active vocabulary in mind.

Professor C. H. Handschin of Miami University spoke on Scientific Tests as Applied to Modern Language Teaching. In the speaker's opinion, tests are needed both to eliminate the unfit and to measure the results of the teaching. Tests should be constructed as simply as possible, so as to present no great obstacles to being properly administered.

The Association passed resolutions approving of the move to require a special license for modern language teaching and recommending the Handschin pre-determination test for language ability. The following officers were chosen:

President: A. G. Host, Troy High School.

Vice Presidents: J. F. Mason, Cornell University.

J. F. Stinard, State College for Teachers,

Albany.

Secretary-Treasurer: Catherine A. Eastman, State Educational Dept., Albany.

The American Association of High School Teachers of French, New York chapter, of which Daniel C. Rosenthal, Bryant High School, is president, announces a trip to France, leaving New York on July 2 via S. S. Leopoldina. The party is to arrive in Paris on July 10 and to return to that city on Aug. 26 after a journey to the battlefields, to Switzerland and to southern and central France. Steamer passage one way will cost \$125.00, and travelling expenses in France are estimated at francs 860.

The January *Bulletin of High Points* contains a very interesting sketch entitled "A Year in Spain" by Helen B. Collins, Julia Richman High School. Miss Collins found much to interest her in Spanish customs, and observed many admirable qualities in the Spaniards with whom she came in contact: vivacity, intelligence, cordiality, courtesy, frankness, pride in the rich treasures of Spanish art and culture. Such sketches have a real value for teacher and pupil alike. This number contains, also, a brief argument by Marius Carpenter of the Boys' High School, maintaining the greater value of an adequate reading knowledge of the language as compared with a halting ability to speak.

Pupils in New York High Schools are issuing several publications in foreign languages; *Le Petit Canard Américain* by the French Club of the DeWitt Clinton High School; *L'Etoile* by the students of the Boys' High School; *Le Nouveau Courrier* by the pupils of Evander Childs High School; and *Encarnado y Azul* by the boys of Stuyvesant High School.

This issue of the Bulletin contains, also, interesting directions for teaching French pronunciation on the basis of practical phonetics in connection with the use of flash cards. It is perhaps a

little surprising that the conventional comparisons with English sounds are retained in certain cases. These directions are issued by L. A. Wilkins, Director of Modern Languages in the High Schools, and are followed by suggestions for review work and for teaching pronunciation in the intermediate schools by the Supervisor, Jacob Greenberg. It is of interest that the use of phonetic symbols in the class room has been given up in the schools of the city but that the physiological basis of teaching pronunciation is adhered to (see the note by W. R. Price, in the March Journal). Advocates of the phonetic approach to pronunciation will be glad to remark that all we have learned by the aid of phonetics has not been thrown overboard in such an outstanding system as the schools of New York, in which there is active supervision and encouragement of the modern foreign language teaching. In retaining the approach on a physiological basis the most important principles of applied phonetics have been adhered to, but the interested critic almost instinctively quotes: "This ought ye to do and not leave the other undone."

In the March issue of *Hispania* Professor Navarro Tomás continues his studies in Spanish Pronunciation and Professor Espinosa adds an entertaining chapter to his *Viajes por España*, recounting an interesting visit to Tudanca in the picturesque Asturias and his meeting with Pito Salces, the original of the hero of Pereda's novel, *Peñas Arriba*.

THE FOREIGN LANGUAGE SITUATION IN WISCONSIN

Readers of the M. L. J. will recall that a study of the situation in the high schools of Wisconsin was made by your correspondent last year, and that the figures showed a somewhat disheartening falling off in modern language enrollment as compared with the year 1916, which had been chosen as the last relatively normal year.

Figures for the current year are now available, and indicate a gratifying upward trend all along the line, although the status of 1916 is still far from being reached.

	Total pupils	Latin	German	French	Spanish	Total language
1919-20	56,044	7098	404	4049	492	12,043
1920-21	57,277	8886	620	4437	1213	15,156
Increase	2%	25%	53%	9%	247%	25%

Thus the language enrollment for 1920-21 is 25.6 percent of the total enrollment in the schools, whereas in 1916 it was 31 percent. (It should be remarked that these figures are subject to some little variation. The "total enrollment" for 1916 was that of 343 schools, that for 1920-21 represents 356 accredited schools. Also, the language totals are slightly reduced for 1919, due to elimination

of certain schools in making comparisons with 1916. In another year, even these slight inaccuracies should be smoothed out.)

The striking features of the situation are the marked growth in Latin, the phenomenal boom in Spanish, and the slow return of German. The number of schools teaching Latin has risen from 149 to 177; there are now 103 schools teaching French, as against 85 in 1919-20; 21 teaching Spanish, as against 10 in 1919-20; and 26 teaching German, as against 22. Some of the 22 have however discontinued the teaching of German, and 11 names appear in the current list for the first time, so that the German situation is somewhat obscure. It is clear that the Spanish wave is still in the ascendent, and it seems probable that French has reached something like stability. German remains problematical, and it will be interesting to see what happens when a larger number of high schools begin to offer it again.

B. Q. M.

Saturday evening, March 12, a number of pupils of the Bangor (Maine) High School, belonging to the French classes of Madame Beaupré presented with great success the two act comedy, *La Poudre aux Yeux*. The Assembly Hall of the school was filled to its capacity. Those who were not able to understand French were aided by outlines of the plot which had been prepared thru the cooperation of the commercial department. Before the play opened a number of French songs were rendered with pleasing effect. The four leading parts, which were unusually long and consequently required the expenditure of much time and effort, were taken by Lovis Sawyer, Allen Crowell, Morita Packard and Theodore Butler. Carleton Fletcher, who played the part of a colored servant, was remarkable for his proficiency in French. The matter of staging had been carefully considered, and the costumes belonging to by-gone days were attractive. The audience displayed great enthusiasm during the presentation of the play, and Madame Beaupré to whom much of the success of the evening was due received a large bouquet of roses. The work of the French department of Bangor High is in a very flourishing condition.

R. M. P.

The State Normal School at Bellingham, Washington, has an enrollment of 48 in French and 27 in Spanish this quarter. The enrollment of the school is 819.

No foreign language is taught in the State Normal School at Cheney.

NOTES FROM NEBRASKA

Two hundred sixty-five pupils in the Modern Language Department of the Omaha High School have enrolled in the Peabody International Correspondence Bureau.

The members of the Alliance Française of Omaha are showing much interest in the work of High School pupils. Students of both Central High, Omaha, and Council Bluffs High, Iowa, have presented French plays before the Alliance. The president, Dr. Despêcher, on both occasions, has bestowed prizes of French books on the pupils who showed greatest proficiency in using French.

On March 18 the teachers and pupils of the History department gave a pageant with a two-fold purpose; of celebrating the Pilgrim Tercentenary, and of raising funds for the support of the six French orphans that Central High "adopted" early in the war. The pageant was a great success in every way.

The demand for Spanish in Omaha High School is slowly but surely increasing. The number of pupils taking French is about the same as last year.

The monthly meetings of the Soirée Française at the University of Nebraska are proving of great interest and profit especially to the more advanced students of the French Department. Programs consisting usually of French plays are given by the students during the first part of the evening, and the rest of the time is spent in games and conversation.

The students of the University of Nebraska and the people of Lincoln have been favored recently by a series of lectures on Italian art, literature, and practically all phases of Italian life by Prof. Raffaello Piccoli of the University of Pisa, exchange professor to the United States. These lectures, which dealt also with Italy in her relation to other countries proved to be of unusual interest and profit.

Professor Alexis of the Spanish Department of the University of Nebraska left recently for several months study in Madrid.

A. S.

WESTERN PENNSYLVANIA

The Spring Meeting of the Education Association of Western Pennsylvania was held at the Schenley High School, Pittsburgh, on Saturday, March 12th. The Modern Language Section, Dr. R. M. Ihrig of the Carnegie Institute of Technology presiding, had only a fair attendance. The principal paper was read by Dr. P. S. Barto of the Carnegie Institute, on the subject, "The Proportion and Quantity of Grammar, Reading and Speaking in Elementary and Intermediate Language Courses." Among a number of eminently pertinent and stimulating observations, Dr. Barto stated that the present tendency of Modern Language Teaching is undoubtedly away from the Direct Method toward a more sane eclecticism, embodying the best features of the various systems that have lately been in vogue. He insisted upon a thorough knowledge of the grammar as the irreducible minimum of

all language study, on which no fad of whatever nature should be allowed to encroach. His objection to the statement of the reading requirement in terms of pages per year was particularly emphatic, and the demand for a proof of ability to perform in lieu thereof compelled attention.

Miss B. L. Henry of the University of Pittsburgh discussed the School of French at Middlebury College and indicated the importance of institutions of that kind to teachers who are not able to afford the trip to the country whose language they are teaching for the periodical renewal of their inspiration, without which their work must inevitably become mechanical and devoid of enthusiasm.

W. H. Shelton of the University of Pittsburgh requested the privilege of the floor in order to speak in behalf of the Pennsylvania State Modern Language Association, membership in which was recommended as a means to self-improvement through the opportunity for exchange of experience and broadening of horizon that such an organization affords.

In the course of the brief business meeting it was moved, seconded and carried that a committee be appointed to make plans for the organization of a Pittsburgh Modern Language Association to be affiliated with the Pennsylvania State Modern Language Association, and to meet more frequently than has been the practice of this section of the Education Association.

It has been decided to add a contest in French to the inter-scholastic contests heretofore conducted by the University of Pittsburgh for the high schools of Western Pennsylvania. The contestants will be judged on knowledge of the grammar, ability to translate, pronunciation and aural proficiency as shown by dictation.

Miss Eugenie M. Luty of the Crafton High School has recently put on a French comedy, entitled "Le Mystère," in which eight young ladies of the third year class took the parts. When performed before an audience of about four hundred persons, the majority of whom had no knowledge of French, it was enthusiastically received.

W. H. S.

The Ohio College Association held its annual meeting at Ohio State University in Columbus, Friday and Saturday, March 25 and 26.

The section for Modern Languages met on Friday afternoon, Prof. W. A. Chamberlin of Denison University presiding as chairman of the language section.

In the absence of the secretary, Professor H. P. Reeves of Ohio Wesleyan, the chairman appointed Professor G. N. Graham of Ohio State University as secretary pro tem.

The meeting was called to order and two hours were spent in the reading and discussion of papers by Professor Robert C. Ward of Denison University and Professor Olin H. Moore of Ohio State.

The subject of Professor Ward's paper was "Outlines in Teaching First Year Spanish." The speaker brought out many interesting facts in regard to methods and devices for teaching first year Spanish, and reviewed briefly some of the salient features of the best known textbooks and grammars. Professor Moore read an interesting paper on "Problems in First Year French." The outstanding thought of his paper was a keen regret for the inefficient instruction in Modern Languages provided in so many of our schools to-day, and a plea for better prepared teachers. In many schools, instruction in French and Spanish must of necessity be entrusted to those who are in no manner qualified to give this instruction. The speaker expressed the fear that we should lose the opportunities and advantages gained by us as the result of the late war, unless Modern Language instructors in general and instructors of French in particular use every effort to aid in remedying the present conditions.

Both papers were discussed at some length.

At the conclusion of the discussion the nominating committee, presented to the association the names of Professors Hendrix and Odebrecht to serve as president and secretary respectively for the ensuing year. The report was accepted.

Owing to the fact that the meeting was not given adequate publicity, the attendance was not large, but enthusiasm made up for the small attendance.

Let those of our Ohio teachers who read this keep in mind the meeting for next year. There is no reason why the many colleges and schools of Ohio should not send a large gathering to the next meeting in Columbus, and make this one of the events of the school year.

A. ODEBRECHT

Denison University

The phonograph records containing Musset's Comedy, *Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée*, formerly controlled by the International College of Languages (see February JOURNAL, page 270) have been acquired recently by Funk and Wagnalls Company along with the other phonograph material in the Rosenthal Language Phone Method.

The Library Journal of New York carried in its issue of March 15, pages 252-254, a very interesting list of books entitled French Literature in 1920, compiled by Professor Schinz of Smith College. The list comprises books dealing with the war, including those of

a general nature, novels, poetry and plays; and a classified list of works of pure literature: poetry, novels of various types, short stories, plays, and volumes dealing with literary history. Most of the titles are new, but students of French Literature will be interested in the appearance of the last volume of the *Edition Municipale* of Montaigne.

The first volume in the Smith College Studies in Modern Languages has appeared. It is entitled *Les Doctrines Littéraires de la Quotidienne 1814-1830; Un Chapitre de l'Histoire du Mouvement Romantique en France* by Helen Maxwell King. The volume comprising numbers two and three: *Le Dernier Séjour de J.-J. Rousseau à Paris 1770-1778*, by Elizabeth A. Foster, is now in preparation.

HIGH SCHOOLS OFFERING FRENCH AND SPANISH

The following statistics as to the number of high schools in the different states of the union offering courses in French and Spanish have been furnished to the JOURNAL through the courtesy of D. C. Heath and Company, New York City, which has just completed an investigation of the number of high schools offering instruction in these languages. The figures are, of course, only approximately correct, as new high schools are being continually added to the list.

High Schools that Offer French

Alabama.....	172	Montana.....	22
Arizona.....	5	Nebraska.....	83
California.....	222	Nevada.....	7
Colorado.....	33	New Hampshire.....	99
Connecticut.....	115	New Jersey.....	261
Delaware.....	18	New Mexico.....	7
District of Columbia.....	49	New York.....	1079
Florida.....	103	North Carolina.....	305
Georgia.....	242	North Dakota.....	33
Idaho.....	23	Ohio.....	185
Illinois.....	247	Oregon.....	84
Indiana.....	113	Pennsylvania.....	714
Iowa.....	115	Rhode Island.....	28
Kansas.....	59	South Carolina.....	111
Kentucky.....	62	South Dakota.....	12
Louisiana.....	134	Tennessee.....	262
Maine.....	244	Utah.....	6
Maryland.....	112	Vermont.....	91
Massachusetts.....	407	Virginia.....	303
Michigan.....	158	Washington.....	164
Minnesota.....	82	West Virginia.....	157
Mississippi.....	90	Wisconsin.....	55
Missouri.....	79	Wyoming.....	13
Total.....			<u>8,974</u>

High Schools that Offer Spanish

Alabama.....	47	Nebraska.....	48
Arizona.....	14	Nevada.....	16
Arkansas.....	15	New Hampshire.....	16
California.....	265	New Jersey.....	133
Colorado.....	50	New Mexico.....	24
Connecticut.....	40	New York.....	402
Delaware.....	7	North Carolina.....	58
District of Columbia.....	33	North Dakota.....	13
Florida.....	79	Ohio.....	82
Georgia.....	83	Oklahoma.....	33
Idaho.....	20	Oregon.....	55
Illinois.....	59	Pennsylvania.....	293
Indiana.....	43	Rhode Island.....	11
Iowa.....	45	South Carolina.....	15
Kansas.....	63	South Dakota.....	14
Kentucky.....	15	Tennessee.....	108
Louisiana.....	29	Texas.....	136
Maine.....	26	Utah.....	3
Maryland.....	38	Vermont.....	12
Massachusetts.....	99	Virginia.....	63
Michigan.....	49	Washington.....	99
Minnesota.....	25	West Virginia.....	54
Mississippi.....	57	Wisconsin.....	19
Missouri.....	32	Wyoming.....	3
Total.....		2,943	

One of our correspondents has called our attention to the rather distressing number of typographical errors in the article by Professor Veillet-Lavallée in the March issue and to one particularly unfortunate reading in the first paragraph where the imaginary word *Cheure* should be replaced by *l'heure*.

WASHINGTON NEWS

Miss Edith Johnson, Head of the Department of Foreign Languages, and Miss Lois K. Hartman, teacher of Spanish, in Stadium High School, Tacoma, have been granted a leave of absence for the fall semester, and will leave in June for nine months' travel and study in Spain.

The State Normal School at Ellensburg, Wash., has one class in Spanish this quarter. President Black writes: "We have not been offering foreign language work for the past four years excepting on special request, as we have been depending almost wholly on the high schools to have this work on a two to four-year basis

for students before they come to us. However, we are planning next year to offer courses in each quarter for the reason that there seems to be a renewed demand on the part of our students."

The Spanish Club, El Círculo Español, of Lincoln High School, Tacoma, gave an interesting program at its March meeting. Several anecdotes were told in Spanish by second semester pupils, and two oral reviews of articles read in Spanish papers were given by third year pupils, the subject reviewed being "La Música es el Pan del Espíritu" and "La Union Panamericana." The concluding number was a playlet entitled, "La Primera Disputa."

The third year French class of the College of Puget Sound, Tacoma, gave a public presentation of "La Poudre aux Yeux" the last week in April, under the direction of Miss Anna Crapser of the Department of Romance Languages. An explanatory résumé was given in English at the beginning of each act. This is the first time that a play has ever been given entirely in French at Puget Sound, and especial interest was shown by the students, faculty and friends of the college.

The Clayton Paul-Bert Club of Lincoln High School, Tacoma, held its monthly meeting the third Monday of February. After a brief business meeting, which was conducted in French, members of the French classes presented the following program:

Les Douze Mois by Guerber.

The camp scene from *Cyrano de Bergerac*.

Massenet's *Méditation*.

Le Poète et la Muse taken from *La Nuit de Mai* by Alfred de Musset.

SUMMER STUDIES IN ROMANCE COUNTRIES

The *Instituto di Studii Superiore* of Florence announces summer courses from Aug. 1 to Sept. 15 in Italian language, literature, history and art, with supplementary lectures on physical, political, economic and social aspects of Italy. Visits to museums and excursions form a seductive background.

At Madrid, the *Centro de Estudios Historicos* offers four- and six-week courses from July 9 to August 6 or August 20 in Spanish language and literature, supplemented by lectures on Spanish history, art, geography, social life and pedagogy and by practical work in phonetics, reading, conversation, composition and commercial Spanish. Among the instructors are cited Srs. Castro (language), Navarro Tomás (phonetics), Solalinde (literature) and Canedo (contemporary literature), and as occasional lecturer, Menéndez Pidal.

The newly revised summer courses of the *Université de Besançon* will be given in series, each of four weeks' duration, during July 1

to October 31. The theoretical and practical courses will be in charge of MM. Kontz, Brochet, and Rouget (literature); MM. Vieille and Carpentier (language), and M. Vandaele (phonetics).

The courses in French pronunciation, language, literature history and civilization offered by the *Université de Grenoble* during the summer session of July 1–Oct. 31 are open to registration at any date and provide a wide choice of material, given under ideal summer conditions. The *Comité* announces MM. Duraffour and Metzger in phonetics, MM. Besson, Weil, Duraffour, Ronzy in language courses, and in French literature and civilization MM. Morillot, Chevalier, Esmonin, Weil, Chabert and others. M. Hauvette (Paris) will deliver a series of lectures on "Dante in France."

The University of Strasbourg announces summer courses in French civilization, literature and language, twelve weeks in length, July 4 to Sept. 24. The instruction will be given by regular members of the staff of the University and will comprise both lectures and practical exercises. American students will be especially interested in the courses announced by Professors Baldensperger, Terracher and Lanson. Students may enroll for a four weeks' term (80 francs), for six weeks (120 francs) or for the full time (180 francs). In addition there will be courses in the German language.

The JOURNAL is in receipt of the *Programme des Cours de Vacances* of the Alliance Française for the summer of 1921, (27th year). The only formality required of foreigners entering these courses is the presentation of a *permis de séjour*. The first series of courses extends throughout the month of July, the second throughout the month of August. The fee for each series is 100 francs. Oral and written examinations are given at the end of each series, and diplomas are issued to the successful candidates. During the first series there will be courses on French institutions and art, on literature of the classical and romantic periods, on modern historical French grammar and on pronunciation, and twelve hours of *exercices pratiques*. French literature will be presented by Messrs. Jacquinet, Pichon and Doumic; Mr. Sudre will lecture on modern historical grammar; Messrs. Legendre and Chaumont will conduct *exercices d'explications de textes*, and the lectures on pronunciation will be delivered by L'Abbé Rousselot and Mlle Fayolle-Faylis of the *Comédie-Française*. The work of the second series will be of the same general nature, though bearing on different subject matter. The address of the Alliance Française is 101 Boulevard Raspail, Paris (VI^e). The Managing Editor will be very glad to forward copies of the announcement to any persons interested.

The success of the Notes and News department for the current volume has been made possible by the receipt of a number of voluntary contributions to this department, but particularly by the cordial cooperation of the following regular correspondents:

Arkansas: Fannie A. Baker, Fort Smith High School.
 California: I. C. Hatch, Crocker Intermediate High School, San Francisco.
 California: C. Scott Williams, Hollywood High School.
 Idaho: Mrs. Margaret L. Sargent, University of Idaho.
 Iowa: Chas. E. Young, State University, Iowa City.
 Maine: Roy M. Peterson, University of Maine.
 Nebraska: Anetta M. Sprung, Lincoln High School.
 New York: Charles H. Holzwarth, West High, Rochester.
 New York: D. C. Rosenthal, Bryant High School, Long Island City.
 North Carolina: Winfield S. Barney, North Carolina College for Women.
 Ohio: Charles Bulger, Akron University (colleges).
 Ohio: E. B. de Sauzé, Director of Modern Languages, Cleveland (high schools).
 Pennsylvania: Isabelle Bronk, Swarthmore College.
 Pennsylvania (western): W. H. Shelton, University of Pittsburgh.
 South Dakota: Carolina Dean, Yankton.
 Virginia: Sarah E. Coleman, Binford Junior High, Richmond.
 Washington: Grace I. Liddell, Lincoln High School, Tacoma.
 Wisconsin: B. Q. Morgan, University of Wisconsin.

ANNOUNCEMENT TO SUBSCRIBERS

from the

M. L. T. A. of the Central West and South

Announcements previously made as to payments of subscribers from Ohio, Indiana and Michigan are hereby withdrawn.

By order of the Executive Council of the M. L. T. A. of the Central West and South, the following arrangements will go into effect with volume six (October, 1921).

1. Subscribers not belonging to any affiliated organization will, as heretofore, remit the amount of their subscription (\$2.00) directly to the business manager of the JOURNAL.

2. Subscribers from affiliated organizations in Oklahoma, Kansas, Missouri, Wisconsin, Virginia, Ohio, Indiana and Michigan will pay \$2.00 to the secretaries of their local or state organizations or directly to the business manager of the JOURNAL.

3. Groups of twenty-five subscribers outside the above named states may be formed and will be entitled to all privileges of members of affiliated organizations. Persons interested in the formation of such groups should communicate with the secretary-treasurer of the M. L. T. A. of the Central West and South.

4. No money should be sent to the secretary-treasurer, who will concentrate his efforts on enlarging the Association.

C. H. HANDSCHIN, Oxford, Ohio, *Secretary-Treasurer* of the M. L. T. A. of the Central West and South.

E. L. C. MORSE, 7650 Saginaw Ave., Chicago, *Business Manager* of the MODERN LANGUAGE JOURNAL.